

VOLUME XXXII · PART 3 · AUGUST 2016

# NTQ

NEW THEATRE QUARTERLY

127



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

THEATRE WOMEN WRITE TO LITERARY MEN    THEATRE AND THE 'STATE OF EXCEPTION' IN SYRIA  
THE SHAKESPEARE FESTIVAL IN CRAIOVA    DISRUPTING THE ACTUAL AND THE FICTIONAL  
BANKRUPTCY IN THE VICTORIAN AND EDWARDIAN THEATRE    REIFICATION IN MODERN DRAMA  
FIRST NIGHT AT THE BRISTOL OLD VIC    HOW 'HAMLET' WAS TRIMMED FOR THE STAGE

<https://doi.org/10.1017/S0266464X1600018X> Published online by Cambridge University Press

## Subscriptions

*New Theatre Quarterly* (ISSN: 0266-464X) is published quarterly by Cambridge University Press, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK, and Cambridge University Press, The Journals Department, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA.

Four parts form a volume. The subscription price, which includes postage (excluding VAT), of Volume XXXII, 2016, is £201.00 (US\$334.00 in the USA, Canada and Mexico), which includes electronic access for institutions. For individuals ordering direct from the publishers and certifying that the Journal is for their personal use, the cost is £43.00 (US\$70.00) for print or electronic access. Single parts cost £55.00 (US\$92.00 in the USA, Canada and Mexico) plus postage. The subscription price for the electronic version only is £173.00 (US\$287.00 in the USA, Canada and Mexico). EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Prices include delivery by air. Japanese prices for institutions are available from Kinokuniya Company Ltd., P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or to the publishers (in the USA, Canada and Mexico to the North American Branch). Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices. POSTMASTER: send address changes in the USA, Canada and Mexico to *New Theatre Quarterly*, Cambridge University Press, The Journals Fulfillment Department, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA.

Claims for missing issues will only be considered if made immediately on receipt of the following issue.

---

Information on *New Theatre Quarterly* and all other Cambridge journals can be accessed via <http://www.journals.cambridge.org/ntq>

**Copying** This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. Organizations in the USA who are registered with C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by Sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to C.C.C. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes.

Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. ISI Tear Sheet Service, 35021 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only.

For all other use, permission should be sought from the Cambridge University Press.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see [www.fsc.org](http://www.fsc.org) for information.

---

© 2016 CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom  
1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA  
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
C/Orense, 4, Planta 13, 28020 Madrid, Spain  
Lower Ground Floor, Nautica Building, The Water Club, Beach Road, Granger Bay,  
8005 Cape Town, South Africa

Typeset by Country Setting, Kingsdown, Deal, Kent CT14 8ES  
Printed in the United Kingdom by Bell & Bain Ltd, Glasgow



127

# NEW THEATRE QUARTERLY

successor journal to THEATRE QUARTERLY (1971–1981)

VOLUME XXXII PART 3 AUGUST 2016

Editors **Simon Trussler and Maria Shevtsova**

Assistant Editor **Philippa Burt**

- DAVID ROBERTS** 203 **First Night in Bristol:**  
Reflections on a 250th Anniversary  
*the origins and early years of the country's longest-serving theatre*
- NATALIA YAKUBOVA** 210 **Behind the Scenes:**  
Theatre Women Write to Literary Men  
*what their letters tell us of Duse, Komissarzhevskaya, Solska, and Eysoldt*
- ZIAD ADWAN** 231 **The Opera House in Damascus and the**  
**'State of Exception' in Syria**  
*changing politics and purpose of a theatre under the Al-Assad dynasty*
- LIDA KRÜGER** 244 **'Stop Putting Words in my Mouth!':** Undermining  
the Binary between the Actual and the Fictional  
*plays which problematize the relationship between actor and character*
- EVA URBAN** 256 **Reification and Modern Drama: an Analysis,**  
**a Critique, and a Manifesto**  
*how modern drama shows human relationships as business transactions*
- MICHAEL DOBSON** 269 **Cutting, Interruption, and the End of *Hamlet***  
*the abbreviated endings of the tragedy when it reached the stage*
- MARIA SHEVTSOVA** 276 **The Craiova Shakespeare Festival 2016**  
**and a Valediction for Yukio Ninagawa**  
*report on the latest festival, and a leading director's final production*
- BERNARD INCE** 283 **Rash Speculation or Sheer Misfortune?**  
**Insolvency and Bankruptcy in the Victorian**  
**and Edwardian Theatre**  
*detailed analysis of why and how theatre managements failed*
- 299 **NTQ Book Reviews**  
*edited by Rachel Clements*

Published in February, May, August, and November by Cambridge University Press, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, England

ISSN 0266-464X

## Editors

SIMON TRUSSLER

*Rose Bruford College*

MARIA SHEVTSOVA

*Goldsmiths, University of London*

## Hon Advisory Editors

Tracy Davis

Declan Donnellan

Brian Murphy

Sarah Stanton

Robert Wilson

## Contributing Editors

Syed Jamil Ahmed

*University of Dhaka*

Eugenio Barba

*Odin Teatret*

Nicole Boireau

*University of Metz*

Mary Brewer

*De Montfort University*

Victoria Cooper

*Cambridge University Press*

Catherine Diamond

*Soochow University, Taiwan*

Oliver Double

*University of Kent at Canterbury*

Victor Emeljanow

*University of Newcastle, NSW*

Helga Finter

*University of Giessen*

Helen Freshwater

*Birkbeck, University of London*

Lizbeth Goodman

*University College Dublin*

Ian Herbert

*Founding Editor, Theatre Record*

Nadine Holdsworth

*University of Warwick*

Peter Holland

*University of Notre Dame*

Nesta Jones

*Rose Bruford College*

Kate E. Kelly

*Texas A&M University*

Dick McCaw

*Royal Holloway, University of London*

Bella Merlin

*University of California, Davis*

Peggy Paterson

*Former Director, SCRIPT*

Dan Rebellato

*Royal Holloway, University of London*

Aleks Sierz

*Rose Bruford College*

Brian Singleton

*Trinity College, Dublin*

Nick de Somogyi

*Editor, The Shakespeare Folios*

Juliusz Tyszka

*Adam Mickiewicz University, Poznan*

Stephen Unwin

*Artistic Director, English Touring Theatre*

Ian Watson

*Rutgers University, Newark*

Rose Whyman

*University of Birmingham*

Don Wilmeth

*Brown University*

## Editorial Enquiries

Oldstairs, Kingsdown, Deal, Kent CT14 8ES, England (simontrussler@btinternet.com)

Unsolicited manuscripts are considered for publication in *New Theatre Quarterly*.

Submission of files as email attachments is now preferred. A guide to the journal's house style may be downloaded from the NTQ website: [www.cambridge.org/journals/ntq](http://www.cambridge.org/journals/ntq)

Articles appearing in NTQ are abstracted or indexed in *American Humanities Index*, *Arts and Humanities Citation Index*, *ASCA*, *America: History and Life* (1991–), *Current Contents*, *Humanities Index* (1988–), *Historical Abstracts* (1991–), *MLA International Bibliography*, *Annotated Bibliography of English Studies* (ABES)